

Chương trình năm 2023 – 2024 Gói Đơn đăng ký Hỗ trợ Năng



Byrd Barr Place quản lý cả hai Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP, Chương trình Hỗ trợ Năng lượng dành cho Gia đình có Thu nhập thấp) và Puget Sound Energy Home Energy Lifeline Program (PSE HELP, Chương trình Hỗ trợ Năng lượng Gia đình của Puget Sound Energy). Các hộ gia đình có thể đủ điều kiện đăng ký một hoặc cả hai chương trình, hãy xem hướng dẫn về điều kiện hội đủ dưới đây. Quý vị có thể đăng ký tham gia LIHEAP bằng cách điền thông tin gói đơn đăng ký này và quý vị có thể nộp đơn đăng ký PSE HELP trên trang pse.com.

Điều kiện hội đủ – Hộ gia đình phải đáp ứng tất cả các yêu cầu sau đây

1. Hộ gia đình sống trong Giới hạn Seattle City.
Các mã bưu điện 98106, 98178, 98177 và 98133 do hai cơ quan khác nhau phục vụ; vui lòng gọi điện để biết quý vị có thuộc khu vực phục vụ của chúng tôi không. Chúng tôi **không** phục vụ các mã bưu điện 98148 hoặc 98168 đối với Seattle chưa hợp nhất.
2. Thu nhập hàng tháng của hộ gia đình phải ở mức hoặc thấp hơn 150% Mức nghèo khó của Liên bang. Hãy xem hướng dẫn về điều kiện hội đủ trên trang byrdbarrplace.org/energy.

Số thành viên trong hộ gia đình	Mức thu nhập trung bình hàng tháng tối đa LIHEAP	Mức thu nhập trung bình hàng tháng tối đa PSE HELP
1 người	\$1,823	\$5,563
2 người	\$2,465	\$6,354
3 người	\$3,108	\$7,150
4 người	\$3,750	\$7,942
5 người	\$4,393	\$8,579

Chúng tôi có thể đánh giá 1, 3, hoặc 12 tháng thu nhập. Điều kiện hội đủ dựa trên tháng trước ngày ký tên. 20% sẽ được trích từ tất cả các khoản thu nhập kiếm được chịu thuế khi chi trả.

3. Hộ gia đình có tài khoản Seattle City Light, tài khoản Oil và/hoặc tài khoản Puget Sound Energy hoạt động, hoặc
 - 3.b Hộ gia đình thanh toán chi phí năng lượng như là một phần trong tiền thuê nhà của họ.

Cách đăng ký

Qua đường bưu điện			
722 18 th Ave Seattle, WA 98122	722 18 th Ave Seattle, WA 98122 9 giờ sáng – 5 giờ chiều Thứ Hai - Thứ Sáu	energyassistance@ byrdbarr.place	https://www.tfaforms.com/5052144

Hồ sơ yêu cầu

1. Hóa đơn sưởi/năng lượng (gần đây, trong vòng năm trước) có thể hiện số tài khoản (trừ khi chi phí sưởi của quý vị bao gồm trong tiền thuê nhà)

- Bản sao hóa đơn của Seattle City Light
- Hóa đơn Oil

2. Quý vị có thanh toán hóa đơn năng lượng kèm theo tiền thuê nhà không? Nếu có, quý vị cũng phải cung cấp:

- Mẫu xác minh Heat with Rent (HWR, Tiền thuê nhà bao gồm tiền sưởi) có chữ ký và đề ngày của chủ nhà.
- Bản sao hợp đồng thuê nhà nêu rõ tiền sưởi bao gồm trong tiền thuê nhà.
- Biên nhận tiền thuê nhà hoặc sổ ghi chép thể hiện nơi cư ngụ gần đây ở địa chỉ hiện tại.

3. Thẻ An Sinh Xã Hội/Giấy tờ

Vui lòng cung cấp thẻ An Sinh Xã Hội/giấy tờ của **TẤT CẢ** các thành viên đang sống trong gia đình. Nếu thẻ An Sinh Xã Hội của quý vị bị mất hoặc quý vị không thể tìm được giấy tờ thay thế cho thẻ An Sinh Xã Hội, sau đây là một danh sách các giấy tờ thay thế có thể được sử dụng. Vui lòng lưu ý rằng tùy theo loại giấy tờ được sử dụng để xác minh Số An Sinh Xã Hội, quý vị cũng có thể được yêu cầu cung cấp giấy tờ bổ sung như giấy khai sinh. (Bao gồm người lớn và trẻ vị thành niên hiện đang sống trong hộ gia đình)

- Thẻ An Sinh Xã Hội Hoa Kỳ
- Form W-2 (Mẫu W-2) có SSN đầy đủ (bao gồm W-2C, W-2G, v.v.)
- Form SSA-1099 (Mẫu SSA-1099) có SSN đầy đủ (bao gồm SSA-1099-SM, SSA-1099-R-OP1, v.v.)
- Non-SSA 1099 Form (Mẫu không phải SSA 1099) có SSN đầy đủ (bao gồm 1099-DIV, 1099-MISC, v.v.)
- 1098 Form (Mẫu 1098) có SSN đầy đủ (bao gồm 1098-C, v.v.)
- Giấy tờ ngân hàng, tiền vay, hoặc hồ sơ tài chính có SSN đầy đủ
- Phiếu lương có SSN đầy đủ

4. Giấy tờ chứng minh thu nhập cho 3 tháng trước ngày ký tên trên đơn đăng ký Tất cả các thành viên trong hộ gia đình từ 18 tuổi trở lên phải cung cấp giấy tờ chứng minh thu nhập. Xem các loại thu nhập dưới đây và giấy tờ tương ứng yêu cầu.

- **Thu nhập kiếm được:** phải cung cấp phiếu lương và phải từ tháng trước khi quý vị ký tên đơn đăng ký. Nếu quý vị không thể cung cấp bất kỳ phiếu lương nào, quý vị phải điền thông tin vào Self-Declaration of Income Form (Mẫu tự kê khai thu nhập).
- **Social Security Administration (SSA, Sở An Sinh Xã Hội), Supplemental Security Income (SSI, Thu nhập an sinh bổ sung), Hưu trí, Temporary Assistance for Needy Families (TANIF, Phụ cấp Tạm thời cho Gia đình Nghèo khó), và Aged, Blind & Disabled (ABD, Trợ cấp cho người lớn tuổi, khiếm thị và khuyết tật):** Phần thưởng thu nhập có giấy tờ, vui lòng cung cấp thư thu nhập. Nếu quý vị không thể cung cấp phúc lợi an sinh xã hội, vui lòng cung cấp bản sao kê ngân hàng.
- **Tự kinh doanh:** Vui lòng điền thông tin vào Self-Employed Income Form (Mẫu thu nhập tự kinh doanh) về doanh nghiệp nhỏ của quý vị. Chúng tôi cần biên nhận các hạng mục được đề ngày từ ba tháng trước và chúng chỉ dành cho các khoản khấu trừ được phép theo chính sách. Trích 50% khoản khấu trừ tiêu chuẩn cho mỗi tháng tự kinh doanh. Chỉ có thể trích khoản khấu trừ tiêu chuẩn nếu thu nhập cao hơn khoản khấu trừ tiêu chuẩn được phép VÀ thành viên hộ gia đình có thể cung cấp bằng chứng tự kinh doanh (danh thiếp, bản sao kê ngân hàng, ảnh chụp màn hình trang web hoặc nền tảng).
- **Trợ cấp nuôi con:** Vui lòng cung cấp thông tin thu nhập về trợ cấp nuôi con như bản tuyên bố chính thức của tòa án. Nếu khoản trợ cấp này được trả bằng tiền mặt, vui lòng cung cấp bản sao kê ngân hàng và tờ sáng số tiền đó. Và điền thông tin vào Self-Declaration of Income Form (Mẫu tự kê khai thu nhập) nêu rõ lý do tại sao quý vị không thể cung cấp giấy tờ về tiền trợ cấp nuôi con và điền số tiền mà quý vị nhận được trong ba tháng cuối.
- **Không có thu nhập:** Vui lòng điền thông tin vào Declaration of No Income Form (Mẫu kê khai không có thu nhập) nếu quý vị không có bất kỳ nguồn thu nhập nào. Chỉ điền mẫu này nếu khoản thu nhập kiếm được hoặc phúc lợi của quý vị là \$0.
- **Nếu quý vị có thu nhập, nhưng không có giấy tờ:** Vui lòng điền thông tin vào Self-Declaration of Income Form (Mẫu tự kê khai thu nhập) nếu quý vị không thể cung cấp phiếu lương hoặc phúc lợi thu nhập an sinh xã hội.



QUÝ VỊ CÓ QUAN TÂM ĐẾN BẤT KỲ CHƯƠNG TRÌNH NÀO TRONG SỐ CÁC CHƯƠNG TRÌNH KHÁC NÀY CỦA CHÚNG TÔI KHÔNG?

Vui lòng đánh dấu chọn vào các ô đối với những chương trình mà quý vị quan tâm. Việc nộp lại biểu mẫu này không đảm bảo được hỗ trợ. Vui lòng truy cập vào trang web của chúng tôi hoặc gọi cho chúng tôi để biết các yêu cầu về điều kiện hội đủ và chương trình cũng như các thông tin cập nhật về đơn đăng ký.

FURNACE REPAIR PROGRAM (FRP, CHƯƠNG TRÌNH SỬA CHỮA LÒ NUNG) CỦA LIHEAP

- Các hộ gia đình LIHEAP đủ điều kiện là chủ sở hữu nhà ở có thể nộp đơn để được nhận tiền vệ sinh, sửa chữa hoặc thay thế lò nung lên đến \$10.000.

AIR CONDITIONER PROGRAM (AC, CHƯƠNG TRÌNH MÁY ĐIỀU HÒA KHÔNG KHÍ) CỦA LIHEAP

- Các hộ gia đình LIHEAP đủ điều kiện có thể nộp đơn xin máy điều hòa không khí xách tay.

TEMPORARY SHELTER PROGRAM (CHƯƠNG TRÌNH NHÀ TRÚ NGỤ TẠM THỜI) CỦA LIHEAP

- Các hộ gia đình LIHEAP đủ điều kiện đang trải qua tình trạng khủng hoảng liên quan đến tiền sưởi với thông báo trục xuất có hiệu lực có thể nộp đơn xin trợ cấp lên đến \$1.500 để ngăn không bị trục xuất.

Quý vị có biết rằng quý vị cũng có thể nộp đơn đăng ký tham gia Seattle City Light Utility Discount Program không?

Các hộ gia đình đủ điều kiện có thể ghi danh tham gia Utility Discount Program (UDP, Chương trình Giảm giá Tiện ích) của City of Seattle (Thành phố Seattle), giảm 60% hóa đơn Seattle City Light và 50% hóa đơn Seattle Public Utilities. **Đăng ký trực tiếp với Seattle City Light để tham gia chương trình này.** Hãy vào trang seattle.gov/human-services/services-and-programs/utility-discount-program hoặc gọi số 206-684-0268 để trao đổi với nhân viên thành phố

HOUSEHOLD INFORMATION FORM (HIF, MẪU THÔNG TIN VỀ HỘ GIA ĐÌNH) (7/2016)

* Cơ quan:	Loại hỗ trợ: <input type="checkbox"/> *Hỗ trợ năng lượng HOẶC <input type="checkbox"/> *Khủng hoảng - Sắp xảy ra HOẶC <input type="checkbox"/> *Khủng hoảng - Không có sưởi <input type="checkbox"/> Dịch vụ khẩn cấp khác <input type="checkbox"/> Giáo dục về bảo tồn	<input type="checkbox"/> Quan tâm đến việc thích nghi với khí hậu <input type="checkbox"/> Thành viên bộ lạc <input type="checkbox"/> Hỗ trợ thực phẩm đã nhận <input type="checkbox"/> Tiền sưởi bao gồm trong tiền thuê <input type="checkbox"/> EAP đã nhận trong năm chương trình qua	Số hồ sơ: Ngày chứng nhận:
-------------------	---	---	---

PHẦN A: Thông tin liên hệ & điều kiện hội đủ của hộ gia đình

***Người nộp đơn chính:** _____
 (Họ) (Tên) (Tên đệm)

*** Địa chỉ cư trú:** _____
 Thành phố, Tiểu bang, mã Zip: _____

Địa chỉ gửi thư: _____
 (Nếu khác) _____
 Thành phố, Tiểu bang, mã Zip: _____

Số điện thoại: _____ **Điện thoại nhắn tin:** _____ **Sống tại nơi cư ngụ:** _____
 () - () - Năm: Tháng:

* Tình trạng nhà ở: 1 <input type="checkbox"/> Sở hữu/mua 2 <input type="checkbox"/> Được trợ cấp 3 <input type="checkbox"/> Thuê 4 <input type="checkbox"/> Phòng thuê/Nội trú 5 <input type="checkbox"/> Nhà tạm Chi phí một tháng: \$ _____	*Loại nhà ở: 1 <input type="checkbox"/> 1-3 gia đình 2 <input type="checkbox"/> 4+ gia đình 3 <input type="checkbox"/> Cao tầng 4 <input type="checkbox"/> Di động 5 <input type="checkbox"/> RV Số phòng ngủ: _____	*Thu nhập/Phúc lợi: <input type="checkbox"/> SSI <input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được <input type="checkbox"/> TANF <input type="checkbox"/> Hưu trí <input type="checkbox"/> GA <input type="checkbox"/> Tự kinh doanh <input type="checkbox"/> VA <input type="checkbox"/> Trợ cấp nuôi con <input type="checkbox"/> An Sinh Xã Hội <input type="checkbox"/> Thất nghiệp <input type="checkbox"/> Quân đội <input type="checkbox"/> Khác	*Tổng số người trong hộ gia đình: _____ *Thu nhập hàng tháng của hộ gia đình: \$ _____
---	--	--	--

Nhóm mục tiêu #1: <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	**Nguồn nhiệt chính: 1 <input type="checkbox"/> Điện <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> Oil 2 <input type="checkbox"/> Khí tự nhiên <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> Gỗ 3 <input type="checkbox"/> Propane <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> Than đá	* Chi phí sưởi hàng năm: \$ _____ <input type="checkbox"/> Chi phí sưởi dự phòng Tổng chi phí năng lượng: \$ _____ <input type="checkbox"/> Dữ liệu thay thế được sử dụng *Tổng chi phí điện hàng năm: \$ _____
--	--	--

PHẦN B: *Hỗ trợ năng lượng (EAP)

Nhân viên: _____ **P.O.#:** _____

Tiền trả cho nhà cung cấp: _____ **SỐ TIỀN HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA HỘ GIA ĐÌNH:** \$ _____ **Trả trực tiếp cho Người nộp đơn:** \$ _____

#1 _____ Tài khoản #: _____ \$ _____
 #2 _____ Tài khoản #: _____ \$ _____

TỔNG EAP ĐÃ TRẢ CHO ĐẾN NGÀY: \$ _____

PHẦN C: Dịch vụ khẩn cấp khác (OES)

Nhân viên: _____ **P.O.#:** _____

Hệ thống sưởi: Sửa chữa <input type="checkbox"/>	Nhà cung cấp #: _____	\$ _____	1
Thay thế <input type="checkbox"/>	Nhà cung cấp #: _____	\$ _____	
Sửa chữa & dịch vụ khác:	Nhà cung cấp #: _____	\$ _____	
	Nhà cung cấp #: _____	\$ _____	
Hỗ trợ trú ngụ:	Nhà cung cấp #: _____	\$ _____	

TỔNG OES ĐÃ TRẢ CHO ĐẾN NGÀY: \$ _____

Tôi xác nhận rằng tôi đã cung cấp và xem lại tất cả các thông tin trong từng trang của tài liệu này và thông tin chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng tôi có thể bị truy tố hình sự nếu tôi cố ý cung cấp thông tin sai lệch. Tôi cũng hiểu thêm rằng tôi có thể yêu cầu phiên Điều trần công bằng nếu việc cung cấp những thông tin trên không được hành động phù hợp để xác định điều kiện hội đủ của tôi trong khung thời gian hợp lý hoặc nếu tôi không nhận được phúc lợi mà tôi cho rằng mình đủ điều kiện. Tôi cho phép cơ quan này và Washington State Department of Commerce (COMMERCE, Bộ Thương mại tiểu bang Washington) yêu cầu/tiết lộ thông tin cần thiết có thể giúp tôi được nhận phúc lợi từ yêu cầu hỗ trợ này và từ các chương trình tương tự cũng như liên quan do State of Washington (Tiểu bang Washington) quản lý, bao gồm hỗ trợ thực phẩm. Tôi cũng cho phép (các) nhà cung cấp nhiệt nói trên thiết lập hạn mức tín dụng, và/hoặc tiết lộ thông tin tài khoản của tôi cho cơ quan này hoặc cho COMMERCE nhằm mục đích phân tích dữ liệu hiện tại và tương lai cũng như để xác định điều kiện hội đủ. Nếu nhà cung cấp tọa lạc tại Seattle City Light hoặc Seattle Public Utilities, việc cho phép tiết lộ thông tin hóa đơn và tiêu dùng của khách hàng có hiệu lực trong vòng tối đa sáu tháng kể từ ngày đăng ký này. Tôi hiểu rằng tôi cần cung cấp số an sinh xã hội để tránh thanh toán phúc lợi hỗ trợ năng lượng hai lần cho cùng một hộ gia đình đăng ký. Sau đây tôi cho phép nhân viên chương trình năng lượng sử dụng số an sinh xã hội của tôi để xác minh thu nhập (bao gồm Employment Security Unemployment Insurance (Trợ cấp Thất nghiệp Bảo đảm Việc làm) và Food Assistance của Department of Social and Health Services (DSHS, Sở Dịch Vụ Sức Khỏe và Xã Hội). Tôi cũng cho phép cơ quan này và COMMERCE sử dụng thông tin cá nhân của tôi trong các tổ chức của họ để nhận biết và báo cáo dữ liệu đăng ký không phải cá nhân không được sao chép.

***Chữ ký của người nộp đơn:** _____ **Ngày:** _____

(Lưu ý: Tất cả những mục có dấu sao (*) là thông tin bắt buộc.)

Bill assistance application (Đơn đăng ký hỗ trợ hóa đơn) của PSE

Điền thông tin vào đơn đăng ký này; vui lòng nhập hoặc viết in rõ ràng và **giữ một bản sao trong hồ sơ của quý vị**

Thông tin hộ gia đình (bắt buộc)

Tên của người nộp đơn (họ)	(tên)	(Tên đệm)	Bốn số cuối SSN	Ngày sinh (mm/dd/yy)
Người trưởng thành thứ hai trong hộ gia đình (họ)	(tên)	(Tên đệm)	Bốn số cuối SSN	Ngày sinh (mm/dd/yy)
Địa chỉ email				
Địa chỉ cư ngụ	Thành phố	Quận	Tiểu bang	ZIP
Địa chỉ gửi thư (nếu khác với nơi cư ngụ)	Thành phố	Quận	Tiểu bang	ZIP
Số điện thoại	Số điện thoại nhắn tin	Ngày chuyển vào nơi cư ngụ		
Tổng số người trong hộ gia đình	(Không bắt buộc) Số người trong hộ gia đình là: <input type="checkbox"/> 0-2 tuổi <input type="checkbox"/> 3-5 tuổi <input type="checkbox"/> 6-17 tuổi <input type="checkbox"/> 60+ tuổi <input type="checkbox"/> Khuyết tật			
Thông tin của thành viên trong hộ gia đình (đối với hộ gia đình có trên sáu thành viên, liệt kê ở mặt sau)				
Tên (họ, tên)			Ngày sinh (mm/dd/yy)	
Tên (họ, tên)			Ngày sinh (mm/dd/yy)	
Tên (họ, tên)			Ngày sinh (mm/dd/yy)	
Tên (họ, tên)			Ngày sinh (mm/dd/yy)	
Tên (họ, tên)			Ngày sinh (mm/dd/yy)	
Tên (họ, tên)			Ngày sinh (mm/dd/yy)	
Tình trạng nhà ở	Loại nhà ở	Thu nhập		
<input type="checkbox"/> Sở hữu/mua <input type="checkbox"/> Được trợ cấp <input type="checkbox"/> Thuê \$ _____ một tháng	<input type="checkbox"/> 1-3 gia đình <input type="checkbox"/> 4+ gia đình <input type="checkbox"/> Cao tầng <input type="checkbox"/> Di động <input type="checkbox"/> RV	Thu nhập ròng hàng tháng của hộ gia đình \$ _____		
Nguồn thu nhập ròng hàng tháng của hộ gia đình				
1\$ _____ Thu nhập an sinh bổ sung	6 \$ _____ Thu nhập kiếm được	11 \$ _____ L&I, Bảo hiểm bồi thường người lao động		
2 \$ _____ TANF	7 \$ _____ Hưu trí	12 \$ _____ Tự kinh doanh		
3 \$ _____ Trợ cấp tổng quát (GAU)	8 \$ _____ Quân đội	13 \$ _____ Khác _____		
4 \$ _____ Cựu chiến binh	9 \$ _____ Trợ cấp nuôi con			
5 \$ _____ Sờ An Sinh Xã Hội	10 \$ _____ Phúc lợi thất nghiệp			
<input type="checkbox"/> Tôi xác nhận rằng tôi đã cung cấp thông tin chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng tôi có thể bị truy tố hình sự nếu tôi cố ý cung cấp thông tin sai lệch.* Tôi hiểu rằng tôi có thể được yêu cầu nộp bằng chứng thu nhập và thành viên hộ gia đình khi có yêu cầu.				
<input type="checkbox"/> Tôi hiểu rằng thông tin này được sử dụng để xác định điều kiện hội đủ tham gia chương trình Bill Discount Rate (Tỷ lệ giảm giá hóa đơn) và PSE HELP và nội dung tự kê khai thu nhập đó chỉ áp dụng cho hai chương trình này. Tôi hiểu rằng tôi sẽ cần nộp đơn đăng ký lại sau mỗi mười hai tháng để duy trì khoản tiền giảm giá sau thời gian đăng ký một năm ban đầu. Sau đây tôi cho phép Puget Sound Energy, Inc. (PSE), Cơ quan Hành động vì Cộng đồng (Cơ quan) tại địa phương của tôi và Washington State Department of Commerce (COMMERCE, Bộ Thương mại tiểu bang Washington) tiết lộ và trao đổi thông tin của tôi, việc sử dụng các sản phẩm và dịch vụ PSE của tôi, và/hoặc đơn đăng ký tham gia chương trình PSE HELP và Bill Discount Rate của tôi cũng như việc giới thiệu tham gia các chương trình hỗ trợ khác như hỗ trợ thích nghi với khí hậu và hóa đơn. Tôi hiểu rằng thông tin này được hoặc có thể được bảo mật và sẽ được bảo vệ khỏi việc tiết lộ trái phép. Tôi hiểu rằng việc cho phép này có thể được hủy bỏ vào bất cứ khi nào bằng văn bản thông báo gửi đến PSE và/hoặc Community Action Agency tại địa phương của tôi.				
Chữ ký của người nộp đơn			Ngày	

Những gợi ý giúp tiết kiệm năng lượng và tiền bạc

Dưới đây là các cách giúp quý vị tiết kiệm tiền bạc và sử dụng ít năng lượng Để đủ điều kiện tham gia Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP, Chương trình Hỗ trợ Năng lượng dành cho Gia đình có Thu nhập thấp), vui lòng xem lại những gợi ý này và ký tên dưới đây xác nhận rằng quý vị đã đọc.

- Rút phích cắm các thiết bị điện khi không sử dụng hoặc khi rời khỏi nhà
- Cân nhắc đầu tư ổ cắm dài để dễ dàng tắt nhiều thiết bị
- Tắt đèn trong phòng khi không sử dụng
- Giảm nhiệt độ tủ lạnh (36 đến 38°F (2 đến 3°C))
- Chắc chắn tắt các thiết bị sau mỗi khi sử dụng
- Cân nhắc thay các bóng đèn bằng đèn tiết kiệm năng lượng (bóng đèn CFL và LED)
- Dùng dải bảo vệ, lăn nhám hoặc màng nhựa bịt kín các khe hở ở cửa sổ và cửa lớn
- Tránh sử dụng máy sưởi không gian kín nhiều nhất có thể vì chúng đắt tiền, không an toàn và hao tổn năng lượng nhiều nhất khi sưởi ấm toàn bộ ngôi nhà của quý vị
- Thường xuyên hút bụi lỗ thông gió và gờ chân tường đặt máy sưởi
- Lắp thêm màn cửa sổ có màu nhạt và mở màn cửa vào ban ngày để lấy ánh sáng mặt trời và đóng lại vào ban đêm để giữ ấm bên trong nhà
- Cân nhắc lắp đầu vòi hoa sen tiết kiệm nước Giảm bộ điều nhiệt đun nước xuống 120°F (49°C)
- Thường xuyên quét bụi thiết bị chiếu sáng
- Tắm vòi sen, không tắm bồn
- Chỉ vận hành máy rửa chén khi chất đầy và sấy khô chén đĩa Giảm bộ điều nhiệt mỗi khi quý vị ra khỏi nhà
- Giặt đồ bằng nước lạnh, sấy khô áo quần và vệ sinh lưới lọc
- Tăng dần dần nhiệt độ trong nhà vì khi tăng bất thành linh sẽ làm tăng mức sử dụng năng lượng lên đáng kể



Có sẵn các khoản hoàn tiền cho thiết bị tiết kiệm năng lượng, đầu vòi sen và bóng đèn. Vào trực tuyến hoặc gọi đến Nhân viên tư vấn năng lượng của quý vị để biết thêm thông tin và cách đăng ký!

Seattle City Light: Gọi số (206) 684-3800, gửi email đến SCLEnergyAdvisor@seattle.gov hoặc vào trang seattle.gov/light/conserves

Puget Sound Energy: Gọi số 1-800-562-1482, gửi email đến EnergyAdvisor@pse.com hoặc vào trang pse.com/rebates

Tôi công nhận rằng tôi đã đọc những Gợi ý tiết kiệm năng lượng nói trên.

Chữ ký của người nộp đơn: _____ Ngày: _____ Email: _____

Household Member Information Form (Mẫu Thông tin của thành viên trong hộ gia đình) (7/2016)

*Họ		*Tên		Tên đệm	*SSN (bắt buộc nếu người nộp đơn chính)	*Ngày sinh ____/____/____		
*Mối quan hệ với người nộp đơn chính <input type="checkbox"/> Bản thân <input type="checkbox"/> Vợ/chồng <input type="checkbox"/> Bạn tình <input type="checkbox"/> Con <input type="checkbox"/> Người thân khác <input type="checkbox"/> Không phải người thân khác	*Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Chủng tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ bản xứ hoặc người Alaska bản xứ <input type="checkbox"/> Người Châu Á <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Hawaii bản xứ hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Người da trắng <input type="checkbox"/> Đa chủng tộc <input type="checkbox"/> Khác			Giáo dục (24 tuổi trở lên) <input type="checkbox"/> 0-8 <input type="checkbox"/> 9-12 chưa tốt nghiệp <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp phổ thông/GED <input type="checkbox"/> 12+ Vài năm đại học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học 2 hoặc 4 năm Được bao gồm trong tính toán <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Khuyết tật <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
	Sắc tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh <input type="checkbox"/> Không phải người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh	Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Bảo hiểm y tế <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				
*Họ		*Tên		Tên đệm	*SSN (bắt buộc nếu người thứ hai)	*Ngày sinh ____/____/____		
*Mối quan hệ với người nộp đơn chính <input type="checkbox"/> Vợ/chồng <input type="checkbox"/> Bạn tình <input type="checkbox"/> Con <input type="checkbox"/> Người thân khác <input type="checkbox"/> Không phải người thân khác	*Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Chủng tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ bản xứ hoặc người Alaska bản xứ <input type="checkbox"/> Người Châu Á <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Hawaii bản xứ hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Người da trắng <input type="checkbox"/> Đa chủng tộc <input type="checkbox"/> Khác			Giáo dục (24 tuổi trở lên) <input type="checkbox"/> 0-8 <input type="checkbox"/> 9-12 chưa tốt nghiệp <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp phổ thông/GED <input type="checkbox"/> 12+ Vài năm đại học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học 2 hoặc 4 năm Được bao gồm trong tính toán <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Khuyết tật <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
	Sắc tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh <input type="checkbox"/> Không phải người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh	Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Bảo hiểm y tế <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				
*Họ		*Tên		Tên đệm	SSN	*Ngày sinh ____/____/____		
*Mối quan hệ với người nộp đơn chính <input type="checkbox"/> Vợ/chồng <input type="checkbox"/> Bạn tình <input type="checkbox"/> Con <input type="checkbox"/> Người thân khác <input type="checkbox"/> Không phải người thân khác	*Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Chủng tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ bản xứ hoặc người Alaska bản xứ <input type="checkbox"/> Người Châu Á <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Hawaii bản xứ hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Người da trắng <input type="checkbox"/> Đa chủng tộc <input type="checkbox"/> Khác			Giáo dục (24 tuổi trở lên) <input type="checkbox"/> 0-8 <input type="checkbox"/> 9-12 chưa tốt nghiệp <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp phổ thông/GED <input type="checkbox"/> 12+ Vài năm đại học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học 2 hoặc 4 năm Được bao gồm trong tính toán <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Khuyết tật <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
	Sắc tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh <input type="checkbox"/> Không phải người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh	Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Bảo hiểm y tế <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				
*Họ		*Tên		Tên đệm	SSN	*Ngày sinh ____/____/____		
*Mối quan hệ với người nộp đơn chính <input type="checkbox"/> Vợ/chồng <input type="checkbox"/> Bạn tình <input type="checkbox"/> Con <input type="checkbox"/> Người thân khác <input type="checkbox"/> Không phải người thân khác	*Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Chủng tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ bản xứ hoặc người Alaska bản xứ <input type="checkbox"/> Người Châu Á <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Hawaii bản xứ hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Người da trắng <input type="checkbox"/> Đa chủng tộc <input type="checkbox"/> Khác			Giáo dục (24 tuổi trở lên) <input type="checkbox"/> 0-8 <input type="checkbox"/> 9-12 chưa tốt nghiệp <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp phổ thông/GED <input type="checkbox"/> 12+ Vài năm đại học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học 2 hoặc 4 năm Được bao gồm trong tính toán <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Khuyết tật <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
	Sắc tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh <input type="checkbox"/> Không phải người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh	Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Bảo hiểm y tế <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				
*Họ		*Tên		Tên đệm	SSN	*Ngày sinh ____/____/____		
*Mối quan hệ với người nộp đơn chính <input type="checkbox"/> Vợ/chồng <input type="checkbox"/> Bạn tình <input type="checkbox"/> Con <input type="checkbox"/> Người thân khác <input type="checkbox"/> Không phải người thân khác	*Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Chủng tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ bản xứ hoặc người Alaska bản xứ <input type="checkbox"/> Người Châu Á <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Hawaii bản xứ hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Người da trắng <input type="checkbox"/> Đa chủng tộc <input type="checkbox"/> Khác			Giáo dục (24 tuổi trở lên) <input type="checkbox"/> 0-8 <input type="checkbox"/> 9-12 chưa tốt nghiệp <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp phổ thông/GED <input type="checkbox"/> 12+ Vài năm đại học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học 2 hoặc 4 năm Được bao gồm trong tính toán <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Khuyết tật <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
	Sắc tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh <input type="checkbox"/> Không phải người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh	Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Bảo hiểm y tế <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				
*Họ		*Tên		Tên đệm	SSN	*Ngày sinh ____/____/____		
*Mối quan hệ với người nộp đơn chính <input type="checkbox"/> Vợ/chồng <input type="checkbox"/> Bạn tình <input type="checkbox"/> Con <input type="checkbox"/> Người thân khác <input type="checkbox"/> Không phải người thân khác	*Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Chủng tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ bản xứ hoặc người Alaska bản xứ <input type="checkbox"/> Người Châu Á <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi <input type="checkbox"/> Người Hawaii bản xứ hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Người da trắng <input type="checkbox"/> Đa chủng tộc <input type="checkbox"/> Khác			Giáo dục (24 tuổi trở lên) <input type="checkbox"/> 0-8 <input type="checkbox"/> 9-12 chưa tốt nghiệp <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp phổ thông/GED <input type="checkbox"/> 12+ Vài năm đại học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học 2 hoặc 4 năm Được bao gồm trong tính toán <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Khuyết tật <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
	Sắc tộc <input type="checkbox"/> Người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh <input type="checkbox"/> Không phải người Mỹ gốc Tây Ban Nha hoặc người La tinh	Cựu chiến binh <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		Bảo hiểm y tế <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không				

Lưu ý: Tất cả những mục có dấu sao (*) là thông tin bắt buộc. SSN đối với người nộp đơn chính và thứ hai cũng là bắt buộc.

Household Income Information Form (Mẫu Thông Tin Thu Nhập Hộ Gia Đình) (Tất cả người trưởng thành 18+)
(Không bao gồm tháng hiện tại)

Số thành viên trong hộ gia đình #1 (Tên)	Tháng:	Tháng:	Tháng:
Lưu ý:	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____
Số thành viên trong hộ gia đình #2 (Tên)	Tháng:	Tháng:	Tháng:
Lưu ý:	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____
Số thành viên trong hộ gia đình #3 (Tên)	Tháng:	Tháng:	Tháng:
Lưu ý:	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____	<input type="checkbox"/> Thu nhập kiếm được \$ _____ \$ _____ <input type="checkbox"/> Không có thu nhập <input type="checkbox"/> SSA: \$ _____ <input type="checkbox"/> SSI: \$ _____ <input type="checkbox"/> GA: \$ _____ <input type="checkbox"/> TANF: \$ _____ <input type="checkbox"/> Khác: \$ _____



DECLARATION STATEMENT OF NO INCOME (BẢN TUYÊN BỐ KHÔNG CÓ THU NHẬP)

Sau đây tôi, _____, tuyên bố rằng tôi không nhận được bất kỳ
Họ tên

khoản thu nhập nào cho (các) tháng hoặc (các) ngày trả lương được liệt kê bên dưới.

Đơn đăng ký LIHEAP này được ký tên vào tháng _____.

Ba tháng nào trước ngày ký tên mà quý vị **không** nhận thu nhập?

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Tháng 7 năm 2023 | <input type="checkbox"/> Tháng 12 năm 2023 | <input type="checkbox"/> Tháng 5 năm 2024 |
| <input type="checkbox"/> Tháng 8 năm 2023 | <input type="checkbox"/> Tháng 1 năm 2024 | <input type="checkbox"/> Tháng 6 năm 2024 |
| <input type="checkbox"/> Tháng 9 năm 2023 | <input type="checkbox"/> Tháng 2 năm 2024 | <input type="checkbox"/> Tháng 7 năm 2024 |
| <input type="checkbox"/> Tháng 10 năm 2023 | <input type="checkbox"/> Tháng 3 năm 2024 | <input type="checkbox"/> Tháng 8 năm 2024 |
| <input type="checkbox"/> Tháng 11 năm 2023 | <input type="checkbox"/> Tháng 4 năm 2024 | |

(YÊU CẦU) Lý do mà tôi không có thu nhập trong (các) tháng nói trên là:

(YÊU CẦU) Tôi đã đáp ứng nhu cầu sinh hoạt cơ bản của mình về thực phẩm, nơi trú ngụ và tiện ích bởi:

*Tôi xác nhận rằng những thông tin nói trên là đầy đủ và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi.
Tôi hiểu rằng khi tôi ký tên nội dung trình bày này, tôi sẽ chịu hình phạt khởi tố nếu tôi cố ý cung cấp
thông tin sai lệch để giúp tôi nhận được khoản hỗ trợ mà tôi không đủ điều kiện.*

Chữ ký: _____ **Ngày:** _____

Chữ ký của Nhân viên

Energy Assistance Program

(EAP, Chương trình Hỗ trợ Năng lượng): _____

Ngày: _____



Heat Included with Rent Verification Form (Mẫu Xác minh tiền sưởi bao gồm trong tiền thuê nhà)

- Biểu mẫu này sẽ do người quản lý tòa nhà hoặc chủ nhà điền đầy đủ và ký tên.
- Mẫu đơn này **PHẢI được kèm theo hợp đồng thuê nhà** được đề ngày trong năm qua và thể hiện chi phí sưởi được bao gồm trong tiền thuê.
 - Chúng tôi có thể chấp nhận hợp đồng thuê nhà cũ nếu quý vị cũng nộp giấy tờ nhà ở được đề ngày trong năm qua như biên nhận tiền thuê nhà gần đây, sổ ghi chép tiền thuê nhà, thư xác nhận lại hoặc bản trình bày từ người quản lý tài sản.

Tôi sau đây tuyên bố rằng _____ là người thuê nhà tại:
Họ tên của khách hàng

Tên căn hộ

Địa chỉ đường phố

Số căn hộ

Mã bưu điện

và đã cư ngụ ở đó từ _____ , _____
Tháng Năm

Nguồn sưởi chính của nơi cư ngụ đến từ: Điện Ga

Nội dung tiền sưởi được bao gồm trong tiền thuê hàng tháng có được nêu trong thỏa thuận thuê nhà không? Có Không

Người quản lý/Chủ nhà (Tên viết in hoa): _____

Chữ ký _____

Ngày: _____

Số điện thoại: _____

Tôi xác nhận rằng những thông tin nói trên là đúng sự thật và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi.